

Church of the Epiphany - Iglesia de la Epifanía

827 Vienna Street, San Francisco, CA 94112

August 14, 2016

Twentieth Sunday in Ordinary Time
Vigésimo Domingo del Tiempo Ordinario



Parish Information/Información Parroquial
827 Vienna Street – San Francisco, CA 94112
www.EpiphanySF.com 415-333-7630

OUR MISSION STATEMENT:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race or culture. Epiphany seeks to be a caring and loving community ever-growing in faith formation.

Telephone Numbers:

Office/Oficina: 1 (415) 333-7630 Fax: 1 (415) 333-1803
School/Escuela: 1 (415) 337-4030 Fax: 1 (415) 337-8583

Parish Office Hours: Monday-Friday 8:30am-7:00pm

Closed for lunch from 12:00pm-1:15pm.

Saturdays & Sundays/ Sábados y Domingos:
8:30am-3:00pm.

Confessions: Mondays 5:30-6:30pm

Saturdays 4:00-5:00pm, & by appointment

Confesiones: Sábados de 4:00pm-5:00pm

Domingos a las 12:30pm o por cita.

Pastor / Párroco

Rev. Eugene Tungol ext:18

Parochial Vicar / Vicario Parroquial

Rev. Cameron Faller ext:16

In Residence

Rev. Rolando Caverte ext: 26

Deacons / Diáconos

Deacon Ven Garcia, Jr.

Deacon Ramon Zamora

Director of Music / Director de Música

Mario Balestrieri

Director of Finance and Plant Management

Terry O'Neill

Office Support Staff / Secretarias

Jenny Lopez ext: 10

Maria Elena Herrera ext: 13

Church Sexton / Sacristán

Mark Ohlander

Elementary School / Escuela 415-337-4030

Principal / Director

Diane Elkins

School of Religion / Faith Formation/ Catecismo

Coordinators / Director

Father Cameron & Oliver Meneses

RCIA

Sister Patricia Anne & Team

Daily Masses/Misas Diarias:

6:30am & 8:00am

Saturday Masses/Misas los Sábados:

8:00am & 5:30pm

Sunday Masses/Misas los Domingos:

6:30am, 8:30am, 10:00am, 11:30am (Spanish/Español),
1:00pm, and 5:30pm.

Exposition of the Blessed Sacrament/Exposición del Santísimo:

First Fridays/Primer viernes: 8:30am-5:00pm.

Our Lady of Perpetual Help Devotions/Oración a la Virgen
del Perpetuo Socorro: Wednesdays/Miércoles: 7:45am

Reflections ~ Reflexiones:

GOSPEL: LUKE 12: 49-53



Jesus wants his followers to know the truth. Jesus tells us that, if we are truly living as Christians, sometimes we will experience trouble and division. We cannot experience the peace of Christ until we turn away from sin and let God reign in our lives. Sometimes when people chose to do God's will, those they love turn against them. This can happen when people do not fully understand or accept the message of Jesus. This conflict with loved ones is what Jesus speaks of today. Remember that Jesus himself suffered rejection.

1.) As a follower of Jesus, what do you think? Tell why the response is one that a follower of Christ would give, or not. Change the responses that are not Christian to truly Christian responses.

EVANGELIO: LUCAS 12: 49-53



Jesús quiere que sus seguidores sepan la verdad. Jesús nos dice que, si vivimos como verdaderos cristianos, algunas veces experimentaremos problemas y divisiones. No podemos vivir la paz de Cristo hasta que no nos alejemos del pecado y dejemos que Dios reine en nuestras vidas. Algunas veces cuando las personas escogen hacer la voluntad de Dios, las personas que ellos aman los abandonan. Esto sucede cuando la gente no entiende o acepta totalmente el mensaje de Jesús. Este conflicto con las personas que se quieren es de lo que Jesús habla hoy. Recuerda que Jesús mismo sufrió el rechazo.

1.) ¿Como seguidor de Jesús, ¿qué piensas? Explica por que la respuesta es la que dará un seguidor de Cristo. Cambia la respuesta que no es respuesta verdaderamente cristiana.

Pastor's Message ~ Mensaje del Párroco:

ONE PERSON CAN ONLY DO SO MUCH



Asa Kent Jennings was a frail man planning to be a Methodist minister, but World War I intervened. Asa served with the Red Cross, ending up in Smyrna in western Turkey as the Turks marched on the city. Foreigners fled. Asa stayed with 350,000 refugees. The army rampaged and set Smyrna

ablaze. American and British warships patrolling the coast did nothing. Asa arranged food supplies, then set out to find Ataturk, the Turkish leader, to ask safe passage for the surviving refugees. Ataturk gave him eleven days. Asa requested ships from the Greek government, which questioned Asa's identity. As the only American left, he boldly said, "I am the top American official in Smyrna." He spent the next year directing a fleet that saved over a million refugees. Who remembers Asa Jennings today? Yet think of all those refugees' descendants and what good they may have done in this world just because of one man's efforts. Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

Living Stewardship Now

God wants you for some task that only you can do. Don't wait for the "right" moment. Volunteer now. Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

UNA SOLA PERSONA NO PUEDE HACER MUCHO



Asa Kent Jennings era un hombre de una consistencia física débil, que planeaba ser ministro metodista, pero la Primera Guerra Mundial le truncó sus planes. Asa prestó sus servicios en la Cruz Roja y a lo último fue destinado a Esmirna, en la parte occidental de Turquía. Ahí llegó en el momento que los turcos tomaban la ciudad. Los extranjeros

huyeron, pero Asa se quedó junto a 350,000 refugiados. El ejército arrasó con todo y después le dieron fuego a Esmirna. Los barcos de guerra estadounidenses y británicos que patrullaban la costa no hicieron nada. Asa se encargó del abastecimiento de alimentos y después se fue a buscar al líder turco Atatürk para pedirle que dejara salir a los refugiados supervivientes. Atatürk le dio once días para sacar a los refugiados. Entonces, Asa le pidió barcos al gobierno griego, quien cuestionó la identidad de Asa. Como era el único estadounidense que quedaba dijo audazmente: "Soy el mayor oficial estadounidense en Esmirna". El siguiente año se lo pasó dirigiendo una flota que salvó a un millón de refugiados. Pero, ¿quién se acuerda de Asa Jennings hoy? Sin embargo, piensa en todos los descendientes de esos refugiados y el bien que habrán hecho en este mundo debido a los esfuerzos de un hombre. Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

La Corresponsabilidad Viva Ahora

Dios te quiere para una empresa que sólo tú puedes hacer. No esperes al momento "ideal". Ofrece tus servicios voluntarios hoy. Copyright © 2009, World Library Publications. All rights reserved.

Future Events:

- **School of the Epiphany:**
First day of school, **Wednesday, August 24th** at 8:00am.
- **Hawaiian Night:**
Saturday, August 27th after the 5:30pm Mass in the Cafeteria.
- **Back to School Night:**
Wednesday, August 31st at 7:00pm . 
- **Confirmation LV 2**
Orientation Night **Sept. 7th** at 7:00pm in the Cafeteria.
- **School of Religion:**
Orientation Day on **Saturday, Sept. 10th** at 9:30am in Cafeteria.
- **Parish BBQ:**
Saturday, September 10th after the 5:30pm Mass.
- **Barn Dance:**
Saturday, September 24th after the 5:30pm Mass. 
- **Blessing of the Animals:**
Epiphany will have two "Blessing of the Animals" - one on **Tuesday, Oct. 4th** at **8:00am** in the School yard, the other at **10:00am** on the Church Stairs, which will be followed by a Mass in honor of St. Francis of Assisi at 11:00am. 

Please note that as the events get closer more information will be available in the bulletin.

SECOND COLLECTIONS:

Today: Archdiocesan Annual Appeal
Next Week: Religious Education Program

Thank you!!

Last Week's Collection		
DATE:	1st Collection	2nd Collection
08/07/16	\$ 8,946.91	\$2,009.59
07/31/16	\$ 9,016.51	\$2,769.88

Meetings/Reuniones

Sunday/Domingo, August 14:
2:30pm CH Baptisms
7:00pm OKH English AA

Monday/Lunes, August 15:
5:30pm CH Confessions
7:00pm OKH Grupo Progreso

Tuesday/Martes, August 16 :
6:00pm CAF YAM-E
6:30pm SAC Spiritual Life
6:30pm RH Legion de Maria
6:30pm OKH Knights of Columbus Assembly

Wednesday/Miércoles, August 17:
8:30am SCH School Alliance Mtg.
6:00pm CAF School " New Parents Mtg."
7:00pm OKH Grupo Progreso

Thursday/Jueves, August 18:
6:30pm CH Latino Youth Group
7:00pm DR English AA
7:00pm OKH Grupo de Oración
7:00pm RH Epiphany of the Lord

Friday/Viernes, August 19:
7:00pm OKH Grupo Progreso

Saturday/Sábado, August 20:
8:30am RH Legion of Mary
4:00pm CH Confessions

Sunday/Domingo, August 21:
8:30pm OKH Knights of Columbus
2:00pm OKH Epip. Filipino Society
2:30pm CH Baptisms
7:00pm OKH English AA

Intentions/Intenciones

Sunday/Domingo, August 14:
6:30am: Vincenzo & Rosina Cava
8:30am: Amado & Ana Panopio & Family
10:00am: *People of the Parish*
11:30am: Juan Garcia
1:00pm: *Thanksgiving:*
Fr. Virgilio Bartolome
5:30pm: Frank & Gabriela Pacello

Monday/Lunes, August 15
6:30am: Delfin J. Victoria
8:00am: *Community Mass*
Anthony Abellana, Elena Gilbuena, Aniceto Dango Sr, Eugenio Mosulea, Sergio F. Santana, Mario Nuti, John Theberque. *Intention:* Anchila Canoy
Thanksgiving: Fran Balestrieri

Tuesday/Martes, August 16:
6:30am: Sixto, Eusebio & Juana Rabe
8:00am: Paz De Jesus

Wednesday/Miércoles, August 17:
6:30am: William " Mike" Donlon
8:00am: Theresa Huynh

Thursday/Jueves, August 18:
6:30am: Miguela J. Gozun
8:30am: Nita Guiang

Friday/Viernes, August 19:
6:30am: Mary Cocconi
8:00am: Violeta Abad

Saturday/Sábado, August 20:
8:00am: Natividad Giluena
5:30pm: Anna Sunga

Sunday/Domingo, August 21:
6:30am: Loy Banez
8:30am: Frank Azzolino
10:00am: *People of the Parish*
11:30am: Jose A. Herrera
1:00pm: Catalina Aquino
5:30pm: Guisepppe & Maria Guisepppe Mazzaferro



Epiphany Parish News

Announcements:

Archdiocesan Annual Appeal

This year the Archdiocese has assessed Church of the Epiphany \$95,135. If our Parishioners do not pledge or donate the full amount assessed Epiphany will be forced to take the money from Epiphany's operating budget. So please take a moment to reflect on whether you can donate to the Archdiocesan Annual Appeal (AAA). No pledge is too small! To all our Parishioners that have donated to the AAA; we thank all of you. To our other Parishioners that have not donated anything please consider donating to the AAA. Please make all donations to the Archdiocesan Annual Appeal website at www.sfarch.org. Thank you all!

Hawaiian Night Dinner/Dance:



Epiphany's Filipino Society invites everyone to their Hawaiian Night Dinner Dance on Saturday, August 27, in the Cafeteria. The dinner will be at 6:30 pm. Tickets are \$25ea. There will also be raffle tickets for sale at \$5 ea. First prize is \$300, 2nd prize is \$200 and 3rd prize is \$100. For information, please call: Jesse Ty (415) 794-0652. Do not forget to wear your Hawaiian attire!

Parish barbecue:



Everyone is invited to our Annual Parish Barbecue on Saturday, September 10th, after the 5:30pm Mass. Tickets for adults are \$10 and \$5 for children under 12 years. For more information please call the Parish office at 415-333-7630. Tickets will be sold outside in front of the church on Sunday, Aug. 21st at all the Masses. We hope to see you! there!!!

Day of Recollection:

We are inviting and strongly hoping that all members of the Parish Council & Finance Council, Leaders of different groups and organizations attend our Day of Recollection on Saturday, Aug. 27th from 9am-4pm in OKH. Rev. Joe Spieler will be the Presider.

School of Religion:



Registration forms for the School of Religion's Faith Formation: First Communion, Confirmation, and School-Age Baptism are still available in the Parish Office. Registrations will be taken until **August 31st**. If you have any questions, please call the Parish Office: (415) 333-7630.

Blood Drive:

St. Paul's Church (221 Valley Street SF 94131) is having their Annual Blood Drive on Sunday, August 21st from 8am-12pm. To schedule your life-saving appointment, please register online at www.BloodHeroes.com. Select "Donate Blood" Sponsor Code SaintPaulSF or contact Jill Alcantar at 415-586-8911. Each donor receives a FREE sandwich and drink from ROXIE FOODS on San Jose Ave. Appointments encouraged, but walk-ins are welcome.

Holy Day of Obligation:



Please note that the Assumption of the Blessed Virgin Mary, is on Monday, August 15, which is not a Holy Day of Obligation. According to the 1992 general decree of the USCCB, the precept to attend Mass is dispensed when this solemnity falls on Saturday or Monday. All the faithful are encouraged to attend mass on this day but are not obligated.

Community Wedding:



Our Annual Community Wedding will be on November 12th, at 12:00pm. This is open to couples who are "free to marry" in the church, living together for 3 or more years and who cannot afford a "church wedding." Anyone interested is asked to contact one of the parish priests.

Feather Falls Casino:

Grupo Hispano invites you to Feather Falls Casino on Saturday, August 27th. Please plan to be there for 6 hours. The cost is \$20 per person with \$12 cash-back and a \$3 coupon for food. For more information please call Maria Elena Herrera at 415-585-7878. The bus will leave from Italy and Naples at 7am.

San Francisco

Archdiocesan News:

69th Annual Police/Fire Memorial Mass:

Save the date.... September 11, 2016. The 69th Annual Police/Fire Memorial Mass will be held on Sunday, September 11 at St. Monica's Church in San Francisco. All police and fire personnel and their families are invited to attend. Archbishop Salvatore Cordileone will celebrate the Mass, with Rev. John Greene preaching. Mass will be followed by a reception sponsored by the San Francisco Fire Fighters Local 798 and the San Francisco Police Officers Association.

St. Cecilia's Centennial Celebration:

St. Cecilia parish will celebrate 100 years in San Francisco in January, 2017. Many celebrations are planned to take place over the upcoming year in honor of this milestone. All former parishioners, alumni, and friends from neighboring parishes are warmly invited. The first event will be Mass on Sunday, August 28, 2016 at 9:30am to officially open the Centennial Year. Please visit the website: www.stcecilia100.com for more information.

Celebrate the Canonization of Blessed Teresa of Calcutta

Blessed Mother Teresa will be canonized in Rome on Sunday, September 4th, 2016. The Archdiocese of San Francisco will celebrate with a Mass at 11:00 am in the Cathedral of St. Mary of the Assumption, Archbishop Cordileone presiding. All are welcome to this Mass in gratitude for the gift of this new Saint. An exhibit on the life of Blessed Teresa will take place in the Cathedral's event center, St. Francis Hall, as follows: • August 27-28: 9:00 am – 5:00 pm • August 29 – September 2: 3:00 – 5:30 pm • September 3: 9:00 am – 5:00 pm

Twentieth Sunday in Ordinary Time August 14, 2016

Jesus endured the cross,
despising its shame,
and has taken his seat
at the right of the throne of God.

— Hebrews 12:2

Noticias de Epifanía

Anuncios:

Day of Reflection:

Estamos invitando y esperando que todos los voluntarios de la parroquia y miembros del comité parroquial asistan a nuestro Día de Relección el Sábado 27 de Agosto de las 9 de la mañana a las 4 de la tarde en el OKH.

Noche Hawaiana-Cena/Baile:

La Sociedad Filipina de la Epifanía los invita a todos a su Noche Hawaiana Cena y Baile el sábado 27 de Agosto en la Cafetería. La hora de la Cena es a las 6:30 p.m. El precio de los boletos es de \$25.00 por persona. También habrá boletos para la rifa a \$5.00 c/u. El primer premio es de \$300.00, el segundo premio es de \$200.00 y el tercer premio es de \$100.00. Para más información por favor llame a Jesse Ty al (415) 794-0652. (No se olvide de usar su atuendo hawaiano).

Día de la Asunción:

El Día de la Asunción de la Virgen María será el lunes 15 de agosto. De acuerdo a las regulaciones de la Conferencia de Obispos del país, este año *no es una fiesta de guardar* ya que cae en lunes. Sin embargo, todos están invitados a ir a misa ese día.

Matrimonio Comunitario:



Nuestro Matrimonio Comunitario se celebrará el sábado 12 de noviembre al medio día. Si usted está conviviendo con su pareja por tres años o más, está libre para casarse y no

puede pagar los gastos de la ceremonia religiosa, los invitamos a participar. Si desea más información llame a la oficina parroquial.

Barbacoa Parroquial:



Todos estamos invitados a la Barbacoa Parroquial el sábado 10 de septiembre después de la misa de las 5:30 PM. La donación es de \$10.00 por adulto y \$5.00 para los niños menores de 12 años. Para más información llame a la Oficina Parroquial, 415-333-7630.

Banco de Sangre:

El domingo 21 de agosto de 8:00 hasta las 12:00PM podrá donar sangre en la Iglesia de St. Paul, 221 Valley St, en San Francisco. Para inscribirse visite www.BloodHeroes.com. Seleccione "Donate Blood" Sponsor Code Saint-PaulSF o llame a Jill Alcantar al 415-586-8911. Todos los donantes recibirán un sándwich y una bebida por cortesía de Roxie Foods de la Ave. San Jose.

Escuela de Religión:

Los formularios de inscripción de la escuela de Religión para las clases de Primera Comunión, Confirmación y para los niños en edad escolar que quieran ser bautizados están disponibles en la oficina parroquial hasta el 31 de agosto. Si desea más información llame a la oficina, 415-333-7630.

Vigésimo Domingo del Tiempo Ordinario

Este Año Jubilar de la Misericordia nos invita a llevar nuestra propia experiencia de la misericordia de Jesús hacia las "periferias" —así lo llama el Papa Francisco—, las personas marginadas, incluyendo a personas que juzgamos desagradables, invitándolas a que vengan a casa. Pero con toda esta misericordia, ¿por qué el caos de hoy día? ¿Piensan acaso que he venido a traer la paz a la tierra? De ningún modo. No he venido a traer la paz, sino la división (Lucas 12:51). Jesús va dando ejemplos de esas "divisiones" en detalles dolorosos para padres, hijos, suegros, suegras, nueras, yernos. Una palabra a considerar es "división". Jeremías estuvo a punto de morir por dar testimonio (Jeremías 38:4). ¿No podemos nosotros al menos asumir una pequeña parte de lo que a veces despiadadamente cuesta compartir misericordia? La carta a los hebreos nos advierte mantener "fija la mirada en Jesús" y de quienes "dieron prueba de su fe", para que "no se cansen ni pierdan la ánimo" mientras corremos "la carrera que tenemos por delante" (Hebreos 12:1-3). ¿No podemos llevar a costas nuestras pequeñas cruces por el bien de compartir misericordia? —Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

Noticias del Arquidiócesis de San Francisco

Misa de difuntos:

La misa mensual para recordar a todas las personas que han sido enterradas en los cementerios católicos se celebrará el sábado 6 de agosto a las 11:00 AM en la Capilla de Todos los Santos (All Souls Chapel) en el Cementerio Holy Cross en Colma. El celebrante será el Padre Mike Quinn, párroco de la Iglesia St. Mary Star of the Sea en Sausalito. Acompáñenos y cumpla con una de las Obras de Misericordia: Orar por los difuntos.

Misa por los bomberos y policías:

Se invita a todos los bomberos, policías, a sus familias y al público en general a la 69na. Misa Anual por los Bomberos y Policías. Esta se llevará a cabo el domingo 11 de septiembre a las 10:30AM en la Iglesia de Santa Mónica, 470, 24th. Ave. en San Francisco. El Arzobispo Cordileone oficiará la misa y el Rev. John Green hará la Homilía. Después de la misa habrá una recepción auspiciada por la Unión de Bomberos, Local 798 y por la Asociación de Oficiales de la Policía de San Francisco. ¡Marquen sus calendarios!

Celebrando la Canonización de Madre Teresa

La Madre Teresa será canonizada en Roma el domingo 4 de septiembre. Celebrando su canonización, el Arzobispo Cordileone oficiará una Misa Especial ese domingo a las 11:00 en la Catedral de Santa María. También, la Arquidiócesis tendrá una exhibición acerca de la vida de Madre Teresa. Será en el Salón St. Francis del Centro de Eventos de la Catedral el 27 y 28 de agosto de 9:00AM a 5:00PM, del 29 de agosto al 2 de septiembre de 3:00a 5:30PM y el sábado 3 de septiembre de 9:00AM hasta las 5:00PM. Todos estamos invitados a ambos eventos.

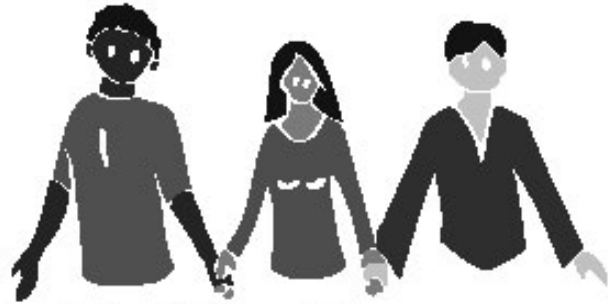
Vigésimo Domingo del Tiempo Ordinario 14 de agosto de 2016

Jesús aceptó la cruz, sin temer su ignominia, y por eso está sentado a la derecha del trono de Dios.

— Hebreos 12:2

CHURCH OF THE EPIPHANY
827 Vienna Street . San Francisco

PARISH BARBECUE



PROCEEDS TO GENERATE SEED MONEY FOR INTERNATIONAL NIGHT

SATURDAY . SEPTEMBER 10, 2016
AFTER 5:30PM MASS

EPIPHANY SCHOOL CAFETERIA
ITALY STREET . SAN FRANCISCO

**EAT IN OR
TAKE-OUT**

**HAMBURGER,
HOT DOG, OR
VEGGIE BURGER
ON A BUN**

DONATION:
\$10.00 Adults
\$5.00 Children (12 & under)

Please make check(s) payable to:
Church of the Epiphany

TICKETS AVAILABLE AT PARISH OFFICE OR EACH SUNDAY AFTER MASSES